



回顧與展望

卡城洪門體育會特於九月廿六 廿七日舉行第十三週年紀念慶典，屆時將由馬劍風師傅父子領舞獅，表演國技，並聘請香港千歲壽星團公演國劇，與僑共樂，籌募經費，當有一番熱鬧。

回顧洪門體育會之成立，轉瞬已十三載，組織目的在鍛鍊體格，聯絡感情，發揚祖國文化道德，引導青年趨向正當娛樂，並不分畛域，歡迎僑界參加，「幼吾幼，以及人之幼」，所以近年新會員大增，會務蒸蒸日上，此乃上下團結之結果，可喜可賀，最難能可貴者，自洪體育會成立以來，得蒙陳健民師傅之堅毅支持，訓練會員，十餘年如一日，後又得曾福傳師傅從中協助，今春復蒙國術名師馬劍風師傅與其公子聯袂，由香港前來擔任教席，訓練子弟，使各科均有長足進步，如徵各位之努力貢獻，易克臻此。查馬師傅劍風，國術精湛，桃李滿園，分佈加美各地，使人欽羨，今洪體育會暨籌備處，前途錦繡可期。

洪體育會為求服務僑社，發揚體育，乃決定演劇籌募經費，冀我洪門人士，僑社後進，慷慨解囊，共襄盛舉，更望各洪門會員，今後精誠團結，和衷共濟，推展洪業，並為福利僑胞而努力，藉此洪體育會，念前少，特獻數言，以為共勉。

苦候數年難求一傘

「我等了好幾年要買一把雨傘，至今仍未買到。」這是一個蘇聯人投書「星明週刊」的訴苦，於是該週刊便對蘇聯的雨傘供應展開了一次調查發現原蘇聯售四百八十萬把傘，但迄今只供應了三百二十萬把，而且這些質量也不令人滿意，一批共二千把的雨傘被迫退貨，原因是手柄用了出來。

該週刊說，在莫斯科一家大百貨公司裏，櫥窗上陳列的雨傘都不能出售，它們只是壞了的陳列品。據店員說，他們原來也賣日本出售的傘，每把可賣三十布(二十二美鎊)，但現在連日本貨都售光了，其他百貨公司的情形也類似。

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大熱小酌
豐儉隨意
無任歡迎

承接土庫裝修
間格、水電、內外油漆、掃灰、欄河、大小工程，全埠最平，免費估價。
電話：二六六〇九八七

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理各種保險
歡迎查詢
旅程精確安排
費另議
雲南開出無須美
國轉機旅遊酒店
費另議

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結帳照，奉送大相。
特快沖印，每張25仙
影相射印，即影即有
平視又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時，
星期六、日及假期
開市提早九時半
開市電話：二六六
六八五、〇七三
六八四、九三三
每逢星期三休息一天

土庫出租
近展覽會，四街東三二二號，
四房一廳，地毯雪櫃爐頭全，月
租三百八十五元。
土庫出租
二房一廳，廚房浴廁，爐頭雪櫃
六時後電話：二五四一九九零三

全間屋出租
近展覽會，四街東三二二號，
四房一廳，地毯雪櫃爐頭全，月
租三百八十五元。
土庫出租
二房一廳，廚房浴廁，爐頭雪櫃
六時後電話：二五四一九九零三

全土庫出租
一廳二房，廚房雪櫃爐頭，各自
門口，近學校，電話：829-0888
房屋建築家自賣
直接與建築家購買，可以節省扣
佣，三個睡房，完竣的娛樂室，
土庫，兩層樓房，水電俱全，局
部完成，電話：299-1965, 251-
2626 洽商。

明德託兒所
(特設託兒補助金)
持有或未有政府津貼者均可申請
地址：530 Heather Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

莊士頓駕駛學校
敝校為加強替僑胞服務
現新置有室內電動模型
汽車訓練課程，使學員
節省時間與金錢，加速
領取駕駛牌照，並且還
有政府津貼五十元。
請電王志龍君接洽。

懷恩中國文化學院
溫哥華市立學院(V.C.C.)合辦
國語中文教學招生
(一)日期：九月二十日開始
(二)時間：晚間七時至九時，星期六上午九時至十二時。
(三)地點：西四十九街 V.C.C. Langara
(四)班次：成人及學齡兒童分班上課。
(五)報名：即日起至上課當日。
(六)簡章：請參閱九月十一日本市英文報。
電話：34-6323, 324-5324 星期一至星期四上午九時至晚九時半

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價 美國上等靚綠苗大平 \$9.50
美國粟米油一加倫庄平賣四元半

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格
免費估價。電話：四三七-六五
五七林。
靚屋自賣
三睡房兩廳大廳土庫完成有
地氈水晶浴室全裝修四十八號
四十六街東或電 321-2034

胡關誠
住宅 298-7766
公司英文 872-0131
找 John Woo
呼傳電話 687-7711
Ex. 3788 號
1437 Kingsway,
▲蘭非夾二十九街新建千三呎華屋主人
房有廁所，土庫高爽光亮可隔兩房一廳
浴廁如下下層好，雙車房半個街門口
土庫華埠，週圍環境清靜，價七萬六千
可加中夾或喜登，潛力未盡，開價四
萬，首期五萬，服務妥善歡迎委託
▲實業各類生意買賣，服務妥善歡迎委託

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、粵式
雅俗共賞、中西合璧
也正是：知己、知心、知味
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

元豐有限公司
一九七六年廿二週年
紀念獎票開彩
首獎一名：5989119
二獎一名：5986067
三獎一名：598049
四獎一名：598010
五獎廿名：977747 310725
598120 453432
598451 014623
598897 015117
598533 317425
317500 317668
311828 598754
599949 335154
310726 598071
317224 598059

梁榮
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816
(承接大小土木工務)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改建屋頂他瓦
天面，扶正傾斜屋頂，修理水電，修繕建築，園
地，倒屋等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞
地址：聖力山打街五〇四號
電話：二五四-六八一
夜間電話：二五四-二二〇五

中華特價中心
溫哥華打東街一二七號
(名酒酒家隔鄰)
電話：六八一-二二八二
保濟丸 六毫六
大號白花油 兩元
菊花晶 七毫二
藥材京果雪耳燕窩大量供應

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
靚花旗參
新到大帮
零沽批發
一律歡迎

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
雲南白藥
直接進口
批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保此貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾
大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鯪魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PRINCE STREET
Phone: 683-3032
新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子